



JAPAN FOUNDATION

LONDON LANGUAGE CENTRE LIBRARY

GUIDE FOR USERS



JAPAN FOUNDATION

国際交流基金

ロンドン日本語センター図書館

利用案内

The Japan Foundation London Language Centre Library

The library was opened in 1997 as part of The Japan Foundation London Language Centre which supports Japanese-language education in the UK. The library provides teachers and researchers of Japanese with a wide range of teaching materials and related books and documents.

Collections and Facilities

Collections	<ul style="list-style-type: none">• Teaching materials• Publications on teaching and learning methods• Publications relevant to Japanese language• Materials on Japanese culture
Facilities	<ul style="list-style-type: none">• Audio-visual equipment (video, cassette and DVD players)• Computers with CD-ROM facilities• Photocopier

Please note that the above facilities can only be used for viewing or photocopying materials from the Japan Foundation Library.

Opening Hours

Open	Monday – Friday: 10:00 – 13:00, 14:00 – 17:00 (Last admission: 16:45)
Closed	Saturdays and Sundays, UK bank holidays, Some Japanese national holidays

The dates of the Japanese national holidays vary each year, and opening hours may change. Please contact the library for the latest opening hours before you visit, or check these on our website: <http://www.jpff.org.uk>

Membership

There are two kinds of membership: full membership and reference membership.

国際交流基金ロンドン日本語センター図書館

当館は、英国における日本語教育を支援するために設立された国際交流基金ロンドン日本語センターの図書館として、1997年に開館しました。日本語教材・日本語教育関連書籍・資料を専門に収蔵しています。

収蔵資料及び設備

収蔵資料	<ul style="list-style-type: none">• 日本語教材• 教授法・学習法に関する書籍・資料• 日本語に関する参考書籍・資料• 日本文化に関する書籍・資料
設備	<ul style="list-style-type: none">• AV設備 (ビデオ・カセット・DVDプレーヤー)• CD-ROM閲覧用コンピュータ• コピー機

上記設備の利用は、当館収蔵図書・資料の閲覧・複写に限ります。

開館時間

開館日	月曜日～金曜日：午前10時～午後1時、午後2時～午後5時 最終入館時間：午後4時45分
休館日	土曜日／日曜日／英国の公休日／一部、日本の公休日

休館日となる日本の公休日は、年によって異なることがあります。また、開館時間も変更する場合がありますので、お問い合わせください。

ホームページにも掲載してあります。 <http://www.jpff.org.uk>

会員

図書館の会員には、正会員と閲覧会員の二種類があります。

Full Membership

Full members of the library can borrow library materials as well as use the library for reference purposes. Those who meet any of the eligibility criteria below can become full members.

Full membership cards are issued to these users.

Eligibility

UK residents who are:

- teaching Japanese at a UK educational institution or at a UK voluntary organisation
- researching Japanese language, Japanese language teaching or Japanese studies at a UK educational institution
- working in a UK educational institution and need access to the library to carry out duties
- MA, PhD and PGCE students specialising in Japan-related subjects at a UK university

Registration

To apply for full membership, please complete an application form and provide all of the following. Applications can also be sent by post.

- 1) One form of identification bearing the applicant's name and current address (e.g. driving licence, bank statement or gas/electricity/telephone bill)
- 2) Proof of eligibility (e.g. recommendation letter signed by the employer on headed paper, staff card, or student card)
- 3) Two recent passport-sized photographs

Membership is valid for one year. Please notify the library of any change to your name, address or name of institution as soon as they occur. If your address has changed, you will be asked to provide item 1) above. If your institution has changed, you will be asked to provide item 2). If you would like to renew your membership, please provide your library card and a new application form as well as items 1) and 2) above.

正会員

正会員は、図書・資料の閲覧と貸出サービスが受けられます。次のいずれかの資格を満たす場合は正会員となり、正会員の会員証が発行されます。

正会員資格必要条件

英国居住者で、次のいずれかに該当する方

- 英国の教育機関またはボランティア団体で日本語教育を行っている方
- 英国の教育機関で、日本語、日本語教授法、または日本研究を指導・研究する立場にある方
- 英国の教育機関に勤務し、職務遂行のために当館利用を必要とする方
- 英国の大学の修士・博士課程及び英国初等中等教育教員免許取得課程で、日本語・日本研究を専攻している方

正会員登録申請

所定の用紙に必要事項を記入の上、以下のものを添えて当館にご提出ください。郵送による申請も受け付けます。

- 1) 氏名・住所を確認できる身分証明書（運転免許証、銀行口座明細書、ガス・電気・電話料金請求書など）
- 2) 資格証明書（所属機関のレターヘッドに記載された所属機関長署名入りの推薦状、職員証、学生証など）
- 3) パスポート用サイズの写真2枚

会員有効期限は1年間です。住所、氏名、所属先などの変更については、直ちにご連絡ください。住所または所属先に変更があった場合は、上記1) または2) を再提出していただきます。会員更新登録の際は、既存の会員証とともに、申請書、上記1) と2) を新たに提出していただきます。

Reference Membership

If you are a UK resident but are not eligible for full membership, you may become a reference member. Reference members may not borrow library materials but may use the library materials and facilities for reference purposes. Reference membership cards are issued to these users.

Registration

To apply for reference membership, please complete an application form on your first visit and bring two recent passport-sized photographs and proof of ID (e.g. passport, driving licence, staff card or student card).

You should notify the library of any changes to your name, address or name of institution as soon as they occur.



閲覧会員

英国居住者で、正会員の必要条件を満たしていない方の場合でも、閲覧会員に申請することができます。図書の貸出サービスは受けられませんが、館内での閲覧が可能です。会員には、閲覧会員の会員証が発行されます。

閲覧会員登録申請

初回来館時に所定の用紙に必要事項を記入の上、身分証明書（パスポート、運転免許証、職員証、学生証など）とパスポート用サイズの写真2枚をお持ちください。住所、氏名、所属先などの変更については、直ちにご連絡ください。



Regulations for All Library Users

- All users must show their membership card and sign the Visitors' Book at the library counter on arrival.
- Users are requested to leave their bags in the lockers provided. The library accepts no liability for any loss of possessions.
- Eating and drinking are not permitted in the library.
- Please help to keep the library a quiet area. Mobile phones must be switched off before entering. Users behaving in a manner likely to disturb others may be requested to leave.
- The library may only be used for borrowing materials and for reference purposes.
- Computers and audio-visual equipment may only be used to view library resources.
- Users are requested to use the headphones provided when using audio-visual equipment or computers. Please rewind cassettes or videotapes and switch off machines after use.
- All reference materials should be returned to their correct place.
- No books or other library materials may be taken out of the library without having been checked out by the librarian. Users should be aware that their bags may be inspected from time to time on leaving the library at the librarian's discretion. Any user found in unauthorised possession of any library materials when leaving the library will have their membership cancelled immediately and will be prevented from using the library in the future.
- Users must comply with copyright restrictions.
- Users must notify the library of any lost cards or any changes in personal details.
- Failure to comply with any of the library regulations (including loan service regulations) or submission of false information may result in suspension or withdrawal of membership.

入館規定

- 入館時には、会員証を提示の上、来館者名簿に必要事項を記入してください。
- 筆記用具以外は持ち込まないでください。バッグなどはロッカーに入れてください。（個人の所持品の紛失に対しては、当館は一切責任を負いません。）
- 館内では飲食をしないでください。
- 館内では静粛を守ってください。携帯電話の電源は入館前に切ってください。（他の利用者に迷惑のかかる行為がある場合には、退出を願うことがあります。）
- 収蔵図書・資料の閲覧・貸出以外の目的で、当館を利用しないでください。
- 当館収蔵資料の閲覧以外の目的で、AV機器及びコンピュータを使用しないでください。
- AV機器及びコンピュータを使用する際は、ヘッドフォンを着用し、使用後は電源を切ってください。オーディオ・テープ、ビデオ・テープは、使用後は巻き戻してください。
- 閲覧済みの図書・資料は、所定の位置に戻してください。
- 当館収蔵図書・資料の館外持ち出しには、必ず図書館職員による貸出手続きをへてください。（退館の際に、図書館職員が必要に応じ、バッグなどの所持品の点検を行う場合もありますのでご了承ください。収蔵図書・資料の無断持ち出しが判明した際には、直ちに当館利用を停止します。）
- 著作権にかかわる規定については、個人の責任において遵守してください。
- 会員証の紛失や登録情報の変更については、速やかにご連絡ください。
- 虚偽の申告、入館規定及び貸出規定に違反のあった場合には、直ちに当館利用をお断りいたします。



Loan Service Regulations

The loan service is available to full members only.

- The maximum number of loan items for each member is three books and two sets of audio-visual materials.
- Items are issued for three weeks. Members who fail to return or renew the borrowed items on time may have their membership suspended or cancelled.
- Materials already on loan can be reserved.
- Borrowed items can only be renewed once for a further two weeks by telephone, fax, letter, e-mail or in person, provided that they have not been reserved. Renewal requests can be submitted from one week before the due date.
- All materials on loan must be returned to the library in the same condition in which they were issued. Please ensure that cassettes and videotapes are rewound and placed in their original cases and that any accompanying booklets are returned together with audio-visual items.
- Should any materials be lost or damaged, the borrower must take responsibility for purchasing replacements and returning them to the library immediately.
- Copyright restrictions must be observed carefully, and members should take responsibility for this themselves. Audio-visual materials must not be used for copying, profit-making or broadcasting purposes.
- Items that have been issued must not under any circumstances be loaned to a third party.
- Full members who are unable to visit the library in person may use the library's Loan-by-Post service to borrow materials. The materials can be requested by telephone, fax, letter or e-mail and will be sent to the home or work address as requested. The library will bear the postage costs one way only, and the member is responsible for returning these items. When returning items by post, all items must be returned by the due date either by Registered, Special or Recorded Delivery. In the event of loss or damage to items, members will be held responsible for replacing these items.
- The library will give 1 penalty point for every overdue item per day. Members who receive 150 points will lose their borrowing privileges for 3 months.

Please note that the conditions in these guidelines may be subject to change, and please pay attention to any notices issued by the library.

September 2008

貸出規定

貸出サービスを受けられるのは、正会員のみです。

貸出点数： 会員につき図書3冊及びAV資料2点まで借出可能。

貸出期間： 3週間（返却が遅れると、会員資格停止・失効になることがあります。）

予約： 貸出中の資料は予約が可能。

貸出期間延長： 予約がない場合は、返却予定日の1週間前から、館内での申請及び電話、ファックス、手紙、メールによる申請により、2週間の延長が可能。

返却： 資料は貸出を受けた時と同じ状態で返却してください。（オーディオ・テープ、ビデオ・テープは巻き戻して、元のケースに収めてください。付属の小冊子なども忘れずに一緒に返却してください。）

弁償： 貸出資料を紛失・破損した場合は、直ちに同一資料を購入の上、当館に納入してください。

著作権： 著作権にかかわる規定については、個人の責任において遵守してください。（AV資料の複製、営利・放送目的での使用は認められません。）

転貸： 借出資料の第三者への転貸はいかなる場合でも行わないでください。

郵送貸出： 来館できない正会員には、郵送による貸出が可能。会員は電話・ファックス・手紙・メールにて貸出申請を行い、当館は会員自宅または勤務先に資料を郵送します。郵送料は発送分のみを当館が負担。返却分は会員が負担し、返却期限までに、書留・特別・登録郵便により返却してください。返却途中に資料の紛失・修復不可能な破損・汚損があった場合には、会員の責任となります。

延滞： 返却が遅れた場合、1日1点につき、1ポイントと計算され、150ポイントに達すると、3ヶ月間の貸出停止となりますのでご注意ください。

本利用案内の内容は変更される場合がありますので、当館からのお知らせには随時ご留意ください。

2008年9月

JAPAN FOUNDATION



LONDON LANGUAGE CENTRE LIBRARY

Russell Square House, 10-12 Russell Square, London, WC1B 5EH

Tel. 020 7436 6698

Fax. 020 7323 4888

E-mail library@jpf.org.uk

www.jpf.org.uk

Where to find us

The library is located on the sixth floor of Russell Square House, at the north-east corner of Russell Square, a very short walk from Russell Square tube station.

Transport

Underground

A two-minute walk from Russell Square (Piccadilly Line)

Buses

7, 59, 68, 91, 168, 188

Main line

Walking distance from Euston and King's Cross & St Pancras Stations.

By car

There are four NCP Car Parks in the vicinity; in Coram Street, Marchmont Street, Great Russell Street and Judd Street. Please note that the library is located within the Congestion Charging zone.

